

KOMISSION PÄÄTÖS (Euratom) 2020/2255,**annettu 29. joulukuuta 2020,**

Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen ja Euroopan atomienergiayhteisön välisen ydinenergian turvallista ja rauhanomaista käyttöä koskevaa yhteistyötä koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan komission toimesta ja väliaikaisesta soveltamisesta ja Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen tekemisestä Euroopan komission toimesta Euroopan atomienergiayhteisön puolesta ja väliaikaisesta soveltamisesta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen, jäljempänä 'Euratomin perustamissopimus', ja erityisesti sen 101 artiklan toisen kohdan,

ottaa huomioon neuvoston hyväksynnän,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti 25. helmikuuta 2020 Euroopan komission aloittamaan neuvottelut Yhdistyneen kuningaskunnan kanssa uudesta kumppanuussopimuksesta. Osapuolet pääsivät neuvottelujen tuloksena neuvottelijoiden tasolla yhteisymmärrykseen Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Yhdistyneen kuningaskunnan välisestä kauppaa- ja yhteistyösopimuksesta, jäljempänä 'kauppaa- ja yhteistyösopimus', sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen ja Euroopan atomienergiayhteisön välisestä ydinenergian turvallista ja rauhanomaista käyttöä koskevaa yhteistyötä koskevasta sopimuksesta, jäljempänä 'ydinenergiyasopimus'.
- (2) Kauppaa- ja yhteistyösopimus kattaa Euroopan atomienergiayhteisön, jäljempänä 'yhteisö', toimivaltaan kuuluvia asioita eli Euratomin tutkimus- ja koulutusohjelmaan ja ITERiä varten perustettuun eurooppalaiseen yhteisyritykseen assosioitumisen, jota säännellään kauppaa- ja yhteistyösopimuksen viidennen osan määräyksillä. Kauppaa- ja yhteistyösopimus olisi sen vuoksi tehtävä myös yhteisön puolesta Euratomin perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien asioiden osalta. Kauppaa- ja yhteistyösopimuksen allekirjoittamiseen ja tekemiseen Euroopan unionin puolesta sovelletaan erillistä menettelyä.
- (3) Kun otetaan huomioon Yhdistyneen kuningaskunnan poikkeuksellinen tilanne suhteessa unioniin ja yhteisöön sekä tilanteen kiireellisyys 31 päivänä joulukuuta 2020 päättyvän siirtymäkauden vuoksi, kauppaa- ja yhteistyösopimusta olisi sovellettava Euratomin perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien asioiden osalta väliaikaisesti sen voimaantuloa varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamiseen asti.
- (4) Ydinenergiyasopimusta olisi yhteisymmärryksessä Yhdistyneen kuningaskunnan kanssa sovellettava väliaikaisesti sen voimaantuloa varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamiseen asti ja siihen asti, kun lingvistijuristien tekemä lopullinen viimeistely on saatu päätökseen ja osapuolet ovat vahvistaneet kyseiset lopullisesti viimeistellyt kielitoisinnot todistusvoimaisiksi ja lopullisiksi. Tässä yhteydessä komissio muistuttaa, että sillä on perussopimuksen 101 artiklan nojalla toimivalta tehdä kansainvälisiä sopimuksia ja että Euratomin perustamissopimuksen nojalla komissio päättää tällaisten sopimusten allekirjoittamisesta ja varmistaa niiden väliaikaisen soveltamisen neuvoston antaman hyväksynnän mukaisesti.
- (5) On syytä muistaa, että yhteisön jonkin jäsenvaltion ja Yhdistyneen kuningaskunnan välillä voidaan tehdä Euratomin perustamissopimuksen piiriin kuuluvia kahdenvälisiä sopimusluonnoksia, mukaan lukien ydinalan tieteellisten tai teollisten tietojen vaihtoa koskevat sopimukset, edellyttäen, että kyseisen perustamissopimuksen 29 ja 103 artiklassa määrättyjä edellytyksiä ja menettelyjä noudatetaan.

- (6) Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin Yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen ja Euroopan atomienergiayhteisön välinen sopimus ydinenergian turvallista ja rauhanomaista käyttöä koskevasta yhteistyöstä olisi tehtävä Euroopan atomienergiayhteisön puolesta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Hyväksytään Euroopan atomienergiayhteisön puolesta Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin Yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen ja Euroopan atomienergiayhteisön välinen sopimus ydinenergian turvallista ja rauhanomaista käyttöä koskevasta yhteistyöstä.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua sopimusta sovelletaan vastavuoroisuusehdon täyttyessä väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2021 alkaen sen voimaantuloa varten tarvittavien menettelyjen ja 3 kohdassa tarkoitettujen menettelyjen päätökseen saattamiseen asti.

2. Hyväksytään Euroopan atomienergiayhteisön puolesta Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välinen kaupp- ja yhteistyösopimus Euratomin perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien asioiden osalta.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua sopimusta sovelletaan vastavuoroisuusehdon täyttyessä väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2021 alkaen sen voimaantuloa varten tarvittavien menettelyjen ja 3 kohdassa tarkoitettujen menettelyjen päätökseen saattamiseen asti.

3. Kyseisten sopimusten bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalil, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä laadituille toisinoille tehdään lingvistijuristien suorittama lopullinen viimeistely.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun lingvistijuristien viimeistelyn tuloksena syntyvät kielitoisinnot vahvistetaan todistusvoimaisiksi ja lopullisiksi diplomaattisten noottien vaihdolla Yhdistyneen kuningaskunnan kanssa.

Toisessa alakohdassa tarkoitetut todistusvoimaiset ja lopulliset tekstit korvaavat sopimuksen allekirjoitetut toisinnot tekohetkestä alkaen.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun sopimuksen teksti on neuvoston päätöksen (EU) 2020/2252 ⁽¹⁾ liitteenä.

2 artikla

Komission puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään henkilö(t), jo(i)lla on valtuudet antaa Euroopan atomienergiayhteisön puolesta Yhdistyneelle kuningaskunnalle 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettun sopimuksen 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu ilmoitus. Tämä ilmoitus sisältää luettelon niistä jäsenvaltioista, jotka ovat ilmoittaneet komissiolle halunsa olla sisällyttämättä teknologiaa 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettun sopimuksen soveltamisalaan, kyseisen sopimuksen voimaantulopäivään mennessä.

⁽¹⁾ Neuvoston päätös (EU) 2020/2252, annettu 30. joulukuuta 2020, Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kaupp- ja yhteistyösopimuksen ja Euroopan unionin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen turvallisuusluokiteltujen tietojen vaihtoon ja suojaamiseen sovellettavia turvallisuusmenettelyjä koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta ja väliaikaisesta soveltamisesta (EUVL L 444, 31.12.2020, s. 2.).

3 artikla

Euroopan komission puheenjohtaja valtuutetaan allekirjoittamaan 1 artiklassa tarkoitetut sopimukset Euroopan atomienergiayhteisön puolesta ja nimeämään henkilö(t), jo(i)lla on valtuudet toteuttaa kaikki toimet, jotka ovat tarpeen 1 artiklassa tarkoitettujen sopimusten väliaikaiseksi soveltamiseksi.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään

Tehty Brysselissä 29. joulukuuta 2020

Ursula VON DER LEYEN
Komission puheenjohtaja
